

Инструкция по применению

Русский

DENTSPLY



Универсальный нано-керамический реставрационный материал

Церам Икс™ – это светоотверждаемый, рентгеноконтрастный реставрационный материал для передних и боковых зубов. **Церам Икс** совмещает в себе Нано технологию, принадлежащую ДЕНТСПЛАЙ и известную вам по Прайм энд Бонд®Эн-Ти, с улучшенными, органически модифицированными **Керамическими** частицами, придающими данному **Нано-Кермамическому реставрационному материалу** его уникальные особенности. Таким образом, Церам Икс позволяет создать простым методом натуральную эстетику, с исключительно низким выделением мономера и великолепными пластичными свойствами.

Церам Икс также предлагает удобную систему «**Естественных оттенков™**»: две расцветки в одном изделии отвечающие требованиям к эстетическим реставрациям передних и боковых зубов во всех клинических случаях.

Церам Икс моно¹ – система одной прозрачности (Single Translucency) включает 7 оттенков переходного уровня прозрачности (например

Спектрум®Ти-Пи-Эйч®) оптимально подходящих для быстрой и простой процедуры реставрации передних и боковых зубов.

Церам Икс дуо¹ – система двойной прозрачности включает 4 оттенка с уровнем прозрачности естественного дентина и три оттенка эмали, имитирующих естественную эмаль. Дизайн этих оттенков был оптимизирован для получения высокоэстетичных реставраций с применением минимального количества оттенков. Для оттенков эмали уникальная нано-керамическая матрица в комбинации с оптимизированными частицами наполнителя создают идеальный баланс между рабочими и оптическими характеристиками. Дополнительно, система **Церам Икс дуо** включает один супер белый оттенок – для воссоздания эффекта отбеленных зубов.

¹ Данная Инструкция по применению действительна для всех материалов Ceram·X mono, Ceram·X duo, Ceram·X mono* и Ceram·X duo*.

Расцветка **Церам Икс i-shade label** упрощает подбор оттенка и покрывает весь спектр классических оттенков по шкале Vita^{®2} для двух систем **Церам Икс моно** и **Церам Икс дуо**.

Реставрационная система **Церам Икс** предлагается в компьютерных Compules[®]Tips или в шприцах Easy-Twist[™].

Исключительно для применения в стоматологии.

СОСТАВ

Полисилоксан модифицированный метакрилатами³

Диметакрилатные смолы

Флюоресцентный пигмент

Стабилизаторы UV

Стабилизаторы

Камфорхинон

Этил-4(диметиамино)бензонат

Барий-алюминий-борсиликатное стекло

Двуокись кремния нано наполнитель

Пигменты оксида железа и пигменты двуокиси титана и пигменты алюминийсульфосиликата в зависимости от оттенка

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Прямые реставрации полостей всех классов передних и боковых зубов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Известные аллергические реакции на метакрилатные смолы или другие компоненты.

² Vita – зарегистрированная торговая марка Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Германия.

³ Органически модифицированная керамика

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Церам Икс содержит метакрилаты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз. В случае попадания в глаза, промойте немедленно большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. При контакте с кожей промойте немедленно большим количеством воды с мылом. Не принимать внутрь.
- Церам Икс содержит полимеризуемые мономеры, которые могут вызвать повышенную чувствительность кожи (аллергический контактный дерматит) у восприимчивых людей. При контакте немедленно с кожей промойте большим количеством воды с мылом. При возникновении повышенной чувствительности кожи или при наличии аллергической реакции на метакрилатные смолы, прекратить применение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

При работе с компьютерами Церам Икс, прилагайте лёгкое равномерное усилие для выдавливания материала с применением пистолета для

компьюл. Излишнее давление или резкое движение может создать потенциально опасную ситуацию при выдавливании материала.

ПОБОЧНЫЕ РЕАКЦИИ

Следующие побочные реакции ассоциируются с применением полимеризуемых мономеров:

- Повышенная чувствительность кожи (аллергический контактный дерматит).

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ДРУГИМИ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИМИ МАТЕРИАЛАМИ

Стоматологические материалы, содержащие эвгенол и перекись водорода, не должны применяться совместно с данным материалом, так как они могут отрицательно повлиять на отверждение данного материала и вызвать размягчение его полимеризуемых компонентов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

Выбор оттенка

Церам Икс - Нано-керамический реставрационный материал включает две отдельные расцветки:

- Церам Икс моно - система Одной прозрачности с семью оттенками для стандартных клинических ситуаций (**Моно M1, M2, M3, M4, M5, M6 и M7**) и
- Церам Икс дуо, система двойной прозрачности с 4 оттенками дентина (**Дуо D1, D2, D3 и D4**) и 3 оттенка эмали (**Дуо E1, E2 и E3**) для реставраций высокого эстетического уровня. В систему Церам Икс Дуо также входит один оттенок отбеленных зубов (**Дуо DB**).

А) Выбор оттенка с применением классической расцветки Vitapan®⁴
Оттенки Церам Икс сопоставимы с классическими оттенками из справочника Vitapan. То есть, вы можете использовать классическую шкалу Vitapan для подбора оттенка реставрируемого зуба как при работе с системой Церам Икс моно так и Церам Икс дуо:

Церам Икс моно (Система одной прозрачности)

Смотрите на центральную часть естественных зубов и образцов оттенков по шкале Vita. Выберите оттенок Vita наиболее близко соответствующий цвету зуба.

Семь оттенков Церам Икс моно средней прозрачности предназначены для реставрации зубов по технике одного оттенка. Каждый из оттенков Церам Икс моно соответствует сразу нескольким оттенкам по шкале

⁴ Vitapan зарегистрированная торговая марка Vita Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Германия.

Vita. Определив цвет по классической шкале Vitapan, выберите соответствующий оттенок Церам Икс из таблицы внизу:

		классической расцветки Vitapan															
		A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Церам Икс Моно		M1	M2	M5	M6	M7	M1	M2	M6	M6	M3	M4	M4	M7	M3	M5	M4

Церам Икс дуо (Система двойной прозрачности)

Определите цвет естественного зуба и образец из шкалы Vita по общему виду. Выберите оттенок из расцветки Vita наиболее близко соответствующий цвету естественного зуба.

Система Церам Икс дуо включает четыре оттенка дентина с прозрачностью естественного дентина и три оттенка эмали с прозрачностью естественной эмали. В комбинации, предлагаемые оттенки дентина

и эмали покрывают весь спектр классической расцветки Vitapan. Определив цвет зуба при помощи расцветки Vitapan, выберите соответствующую комбинацию дентина и эмали системы Церам Икс дуо из таблицы внизу:

		классической расцветки Vitapan															
		A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Церам Икс Дуо эмали		E2	E2	E2	E3	E3	E1	E1	E3	E3	E2	E1	E2	E2	E2	E2	E1
Церам Икс Дуо дентин		D1	D2	D3	D3	D4	D1	D2	D3	D3	D2	D3	D3	D4	D2	D3	D3

Примечание: в зависимости от толщины слоя оптический результат может отличаться от намеченного цвета по шкале Vita!

Для простоты определения оттенка систем Церам Икс дуо и моно соответствующего оттенку по шкале Vita можно использовать входящие в комплект идентификационные наклейки “i-shade label”. Рекомендуется наклеить их на обратную сторону шкалы оттенков Vita.

В) Подбор оттенка по входящей в комплект расцветке Церам Икс

Для подбора оттенка вы также можете использовать входящую в комплект расцветку Церам Икс. Для каждой из систем Церам Икс моно и Церам Икс дуо имеется расцветка в двух отдельных держателях для индивидуальных образцов, выполненных из материала Церам Икс.

Церам Икс моно (система одной прозрачности)

Смотрите на центральную часть зуба. Подберите оттенок Церам Икс моно наиболее подходящий по цвету к естественному зубу.

Церам Икс дуо (система двойной прозрачности)

Для выбора подходящего оттенка дентина Церам Икс дуо, смотрите

на пришеечную зону естественного зуба или на цвет увлажнённого дентина видимого в полости. Рекомендуется наносить более тёмный по предположению, чем более светлый оттенок дентина, так как наносимый затем слой эмали будет производить осветляющий оптический эффект. При выборе подходящего оттенка эмали Церам Икс дуо, смотрите на режущий край, окклюзионную или проксимальные поверхности зуба. Подбирайте оттенки дентина и, соответственно, оттенки эмали наиболее близко соответствующие оттенку естественного зуба.

Выбор оттенка необходимо производить при увлажнённых зубах. Очистите зубы профилактической пастой (например, Nupro®) чтобы удалить налёт и пятна на поверхности. Принимайте во внимание эффекты дневного и искусственного освещения при выборе оттенков (идеальные условия – естественный свет с северной стороны). Наблюдайте за цветом зуба в течение короткого периода времени, чтобы нейтрализовать эффект длительного сопоставления оттенков. Переключение взгляда на серо-голубой фон будет иметь расслабляющий

эффект на осуществляющего подбор оттенка оператора и поможет избежать ошибки. Давайте отдых глазам. Возможно, будет полезно воспользоваться дополнительным мнением персонала клиники.

Препарирование полости

При препарировании исходите из формы полости, необходимо осуществить обычное препарирование со скашиванием краёв эмали для улучшения эффекта кислотного протравливания. На внутренних стенках препарируемой полости не должно остаться амальгамы или другого базового материала, который может затруднить проникновение света и отрицательно повлиять на отверждение реставрационного материала.

Очистите поверхность необработанной эмали и дентина резиновой чашкой и пемзой или не содержащей фтора пастой, такой как профилактическая паста Nupro. Тщательно промойте струёй воды и высушите насухо. Очистите свежепрепарированную эмаль и дентин струёй воды и высушите воздухом.

Контроль влажности.

Чистота полости

это главное для обеспечения адгезии. Изолируйте подготовленный зуб от загрязнения его слюной, десневой жидкостью или кровью, приняв соответствующие меры (например, ватные валики или Раббер Дам).

Наложение матрицы

Пользуйтесь системой матриц с клиньями (например, AutoMatrix® или Palodent®) для создания проксимальных контактов. Рекомендуется использование клиньев для лёгкого разделения зубов и облегчения достижения идеальных проксимальных контактов. При работе с полостями класса II применение очень мягких тонких ленточных матриц и их последующее контурирование улучшит проксимальные контакты и контуры реставрации.

Защита пульпы, обработка зуба/предварительная обработка дентина, нанесение адгезива

Обратитесь к указаниям компании-изготовителя адгезивного материала по защите пульпы, обработки зубов и/или нанесения адгезивного вещества. После того, как поверхности были обработаны должным образом, следует оберегать их от загрязнения в дальнейшем. Незамедлительно приступайте к размещению материала Ceram-X.

Нанесение универсального нано-керамического реставрационного материала Церам Икс

Применение компьют

Вставьте компьюту выбранного оттенка в пистолет-аппликатор. Убедитесь, что компьютла вставлена шейкой вперёд. Снимите колпачок с компьютлы. Кончик компьютлы можно поворачивать, чтобы получить подходящий угол для доступа в полость. При выдавливании материала из компьютлы прикладывайте лёгкое равномерное усилие. В излишних усилиях нет необходимости. Вносите Церам Икс прямо в полость.

Применение шприцов Easy-Twist

Нанесите небольшое количество материала Церам Икс из шприца на палетку для замешивания, медленно поворачивая ручку шприца по часовой стрелке. Чтобы предотвратить выдавливание материала после его нанесения, поверните ручку шприца против часовой стрелки при носике шприца направленном вверх. Сразу же закройте шприц колпачком. Наносите Церам Икс в полость послойно и защищайте оставшийся материал от света.

Реставрация зуба по технике одинарной или двойной прозрачности

Перед нанесением оттенков Церам Икс моно или дуо, можно использовать текучий реставрационный материал (например, X-flow™) например, для прокладки полости. За способом применения, пожалуйста, обращайтесь к инструкциям по применению для соответствующего материала.

Церам Икс моно (система одной прозрачности)

Заполните полость полностью выбранным оттенком Церам Икс моно (принимая во внимание рекомендуемое время для послойной полимеризации).

Церам Икс дуо (система двойной прозрачности)

Реставрируйте зуб в соответствии с его анатомической формой. Вначале восстановите культю зуба, используя подходящий оттенок дентина Церам Икс дуо. Затем нанесите слой подходящей по цвету эмали Церам Икс дуо. Эмали Церам Икс дуо рекомендуется наносить достаточно тонким слоем, не превышающим толщины естественной эмали. В области передних зубов анатомическую форму может помочь создать силиконовый шаблон (предварительно изготовленный на модели).

В любом случае рекомендуется послойное нанесение материала (слоями по 2 мм или менее) для снижения стресса усадки. Заполимеризуйте послойно в соответствии с таблицей ниже ⁵:

	≥ 500 мВатт/см ²	≥ 800 мВатт/см ²
Церам Икс моно оттенки (M1 до M7)	20 сек.	20 сек.
Церам Икс дуо оттенки дентина (D1 до D4 и DB)	40 сек.	30 сек.
Церам Икс дуо оттенки эмали (E1 до E3)	10 сек.	10 сек.

В тех случаях, когда для полимеризации используется прибор на светодиодах (LED) следуйте инструкциям изготовителя прибора.⁶

⁵ Проверьте, что минимальная мощность лампы составляет 500 мВатт/см².

⁶ При использовании высокомошной светодиодной полимеризационной лампы SmartLite™ PS, время полимеризации оттенков M1, M2, M3 материала Ceram-X сокращается до 10 секунд.

Финишная обработка и полирование

Сразу же после полимеризации можно приступить к обработке пломбы.

Удаление больших излишков материала производится финирами или финишными алмазными борами. Дополнительная обработка и полирование выполняется при помощи отделочных и полирующих дисков системы Энханс™.

Окончательного блеска материала Церам Икс можно достичь нанесением пасты «Призма®-Глосс™» или «Призма-Глосс Экстра Файн» с применением поролоновой чашки, а также при использовании микрополировочной системы Поубоу®.

УХОД ЗА ПИСТОЛЕТОМ-АППЛИКАТОРОМ

Пистолет для нанесения стерилизуют в автоклаве (2,1-2,4 бар/135-138 °С). В противном случае подходят дезинфицирующие растворы, которые следует применять в соответствии с указаниями производителя. Рекомендуется разбирать пистолет перед стерилизацией для обеспечения качественной обработки. Частично закройте пистолет-аппликатор и поставьте большой палец под нижнюю часть петли. Потяните вверх и поднимите петлю соединяющую пистолет-аппликатор, обнажив поршень. Удалите остатки реставрационного материала при помощи мягкой бумаги и подходящего растворителя (70 % спирта). Чтобы собрать пистолет, вставьте поршень в барабан пистолета, сожмите части вместе, пока не услышите щелчок.

ХРАНЕНИЕ

Хранить при комнатной температуре 6 - 28 °С. Ненадлежащие условия хранения сокращают срок службы и могут привести к порче продукта.

Незапечатанные компьютеры или шприцы

Для того чтобы получить максимум преимуществ при оптимальном обращении, храните компьютеры или шприцы при нормальных атмосферных условиях (относительная влажность < 80 %), защищенной от солнечных лучей, рекомендуемый срок использования – 3 месяца.

Все материалы нужно использовать при комнатной температуре.

НОМЕР ПАРТИИ () И СРОК ГОДНОСТИ ()

Номер партии следует указывать во всех сопроводительных документах, которые требуются для идентификации материала. Не используйте по истечению срока годности.